



# Zhongshan TCM Conference 2023 held

The Zhongshan Traditional Chinese Medicine Conference was held on December 14 to advance the high-quality implementation of the national pilot program for TCM legacy and innovative development.

Text translation

Li Jing

今日导读

翻译名家、外媒记者深入中山采风  
零距离感知活力中山

我市力推中医药改革,出真招见实效,全面促进中医药事业高质量发展  
建成15分钟服务圈 名中医坐诊“家门口”

# 2023年全市中医药大会暨国家中医药传承创新发展示范试点项目推进会召开 坚定不移走好中医药传承创新发展之路 为全国全省探索可复制可推广的经验

本报讯(记者 郭锦润 夏升权)12月14日,2023年全市中医药大会暨国家中医药传承创新发展示范试点项目推进会召开,深入学习贯彻习近平总书记对中医药工作的重要指示精神,认真落实省委、省政府关于中医药强省建设工作部署,高质量推进中山国家中医药传承创新发展示范试点项目工作。市委书记郭文海出席会议并讲话,市长肖展欣主持会议。

中医药是中华文明瑰宝,中山具有良好的中医药发展基础。近年来,我市坚持中西医结合和守正创新,持续加大中医药发展投入力度,实现中医药资源快速扩容提升,构建覆盖市-片区-镇街-村(社区)四级的中医药服务体系,中医药学科发展硕果累累,中医药文化交流异彩纷呈,中医药“防治康”服务一体化建设走在前列。今年,全国遴选出首批15个中医药传承创新发展试点城市,中山成为广东唯一入选城市。

郭文海指出,党的十八大以来,以习近平同志为核心的党中央高度重视中医

药事业发展,从党和国家事业全局出发,把发展中医药事业作为健康中国建设的重要内容作了全面部署。我们要认真学习领会,深刻认识推动中医药传承创新发展的重大意义,把推动中医药传承创新发展作为坚持“两个确立”、做到“两个维护”的具体行动,发挥好中医药在预防、医疗、康复、养生、保健等方面的独特作用,不断做大做强我市医药健康产业,增强人民群众的获得感、幸福感、安全感。

郭文海强调,要把握机遇、科学规划,围绕“传承、创新、发展”六个字发力,高质量推进中医药传承创新发展示范试点项目建设,为全国全省探索可复制、可推广的经验。一是传承。传承是中医药创新的基础。要一手抓接续传承,凝聚中山历代中医药大家的智慧,挖掘保护民间“百技千方”,注重整理和弘扬岭南中医药珍宝,树立更多中山中医药非遗品牌,下更大力气推广用好凉茶、跌打、针灸等特色验方,打造本土的“王老吉”“陈李济”。要一手抓人才培养,培养、爱护、用好

本土中医药人才,大力引进院士、国医大师、岐黄学者等领军人物和高水平团队,积极与国内一流中医药院校开展院地合作、校地合作,培优建强一批中医临床技术骨干,打造高素质中医药人才队伍。

二是创新。创新是中医药发展的未来。要大力推动产学研协调,探索建立中医药服务国际合作中心,加快中药新药创制研究,支持企业、医疗机构、科研机构等协同创新,以产业链、服务链布局创新链,将更多科研成果转化为实实在在的中医药品牌。要大力推动服务模式创新,高品质升级治未病特色模式,高质量提升中医诊疗服务能力,高标准建设智慧中医药服务平台,深化中医医保支付方式改革,提高医疗机构开展中医药服务的积极性,减轻老百姓看中医费用。

三是发展。发展是最好的传承。要聚焦引领带动,做强国家健康基地、华南现代中医药城等专业园区,加快推进中医药产业体系建设,扶持培育一批“单项冠军”

“独角兽”中药制造企业,鼓励有条件的镇街开展中药材种植和深加工,加快我市中医药产业高质量发展。要加强产业协作,抢抓深中通道即将通车历史机遇,积极探索深中医药产业合作,围绕中医药产业链补链强链,开展联合招商,促进珠江口东西两岸中医药与生物医药产业集聚、融合发展,携手港澳共建健康湾区。要拓宽应用场景,加快升级市中医药文化馆、华佗山中医文化公园、彩虹湿地公园等一批中医药文化基地,打造中医药文化特色街区,积极探索中医药健康养生文旅融合新业态;要精心规划选址,谋划建设“中医一条街”,汇集针灸、火罐、艾灸、推拿等细分领域的优势诊疗资源,为老百姓提供“简便价廉”的高品质中医药服务。

郭文海强调,传承创新发展中医药是一项系统工程,示范试点建设是沉甸甸的政治责任,必须更好发挥党的领导这一最大优势,形成强有力的组织保障、制度保障、政策保障。

## 市委全面深化改革委员会会议召开

# 坚定扛起改革责任、创新责任、先行先试责任

# 聚焦“六个一体化”推动省级改革创新实验区建设走深走实

本报讯(记者 郭锦润 夏升权)12月11日,市委全面深化改革委员会召开第十五次会议,深入学习贯彻习近平总书记在中央全面深化改革委员会会议上的重要讲话精神,贯彻落实省委全面深化改革委员会近期会议精神,听取今年中山改革工作情况汇报,审议有关改革文件稿,研究部署中山建设珠江口东西两岸融合发展改革创新实验区工作。市委书记、市委全面深化改革委员会主任郭文海主持会议并讲话,市长、市委全面深化改革委员会副主任肖展欣出席会议。

会议指出,12月6日下午,省委全面深化改革委员会召开会议,审议通过了中山建设改革创新实验区的实施方案。这在中山改革发展历程中具有里程碑式意义。全市上下要深刻认识建设省级改革创新实

验区的重大意义,坚定扛起改革责任、创新责任、先行先试责任,以等不起慢不得坐不住的紧迫感,聚焦深中规划、营商环境、产业协同、交通、科技创新、公共服务和社会治理“六个一体化”,推动省级改革创新实验区建设走深走实。要主动加强与前海、南沙等重大平台规划对接,一体化考量珠江口东西两岸功能布局,协同打造环珠江口100公里“黄金内湾”。要全面对标深圳营商环境改革6.0版,加快补齐中山营商环境短板弱项,继续组织干部、企业家到深圳学习,在思想观念、工作作风、办事效能等方面向深圳干部、企业家看齐,为大湾区营商环境一体化先行探路,助力全国统一大市场建设。要认真谋划研究产业园共建共享机制,加快深中经济合作区、香港—中山高质量发展合作区

等平台建设进度,深入分析深圳“20+8”产业集群配套在全国布局情况,绘制招商地图,有针对性地开展“靶向招商”、联合招商。要强化跨珠江口“海陆空铁”全方位交通融合,争取深南中城际项目尽快纳规、早日开工建设,做实深中组合港、深中跨市公交线路等合作项目,积极谋划跨珠江口低空飞行等改革事项。要加快构建“深圳创新+中山制造”格局,为深圳科技创新成果落地转化提供广阔空间,同时充分借力深圳创新资源、平台、人才优势,赋能中山传统制造业转型升级。要主动学习借鉴深圳社会治理体系和治理能力现代化经验,在智慧城市建设和法治领域改革、公共服务共享、政务跨市通办、公共卫生协同等领域全面对接,提高两地群众获得感。

会议审议了《中山市市管企业领导人员管理制度》《中山市进一步优化“工改”审批机制实施方案》《新时代中山深化“五育”并举发展素质教育实施方案》等改革方案。会议强调,改革是中山破题发展的法宝,要贯穿于省级改革创新实验区建设和高质量发展始终。全市各部门各镇街、各行业各领域都要主动抓改革,推动改革举措形成制度化、规范化,把改革效能转化为高质量发展动能。要在市管企业领导人员的选拔任用、培养锻炼、监督管理等方面下功夫,选优配强市管企业领导班子,充分发挥市管企业党委领导作用,建立健全“能上能下、能进能出”人员机制,努力建设一支对党忠诚、勇于创新、治企有方、兴企有为、清正廉洁的高素质市管企业领导班子队伍。